



Revue hebdomadaire d'élevage caprin

# Elevage Caprin

Edition N°003 /2022

Du 29 Mai au 03 juin 2022

Arabic -  
Français

## L'élevage Caprin et les produits Bio

Le caprin et  
les incendies  
de forêts.  
Page 06

Le Fourrage  
hydroponique  
Page 10 à 15

Viande de  
santé.  
Page 07

La femme rurale  
& l'élevage Caprin  
Page 09

Quand le terroir  
sort du troir  
Page 02

ما الفرق بين  
اللبن و الرايب.  
صفحة 04



Au stylo de Mr :  
**Abdelkader BESSAIH**



## **Qu'est ce qu'un produit de terroir ?**

Cette mention qui joue au bout de nos lèvres, désigne des produits de petites régions, qui travaillent en méthodes traditionnelles pour obtenir un produit spécifique à la région, un produit bio, un produit naturel ou tout simplement un produit original.

Un marché familial qui part de l'œuf à la poule des gens imaginaires qui ne connaissent pas l'utilisation des produits chimiques ou même du matériel moderne.

On les voit dans nos têtes des gens simples, cherchent à gagner leurs vie avec leurs petits produits familiaux sans triches ni de projets à faire fortune.

Mais malheureusement pas toujours la fidèle à expression du strict respect de saines traditions culinaires. Le terroir d'aujourd'hui joue sur la qualité puis la concurrence avec tous moyens pour un meilleur gain.

Depuis la décentralisation administrative des régions dans, la notion de terroir est revenue en force dans la cuisine gastronomique. Contrastant avec la vie urbaine, le terroir attire les gens des villes nostalgiques de leurs racines. Ainsi l'engouement pour les produits du terroir a pris une ampleur certaine depuis une quinzaine d'années.

Un produit qui est utilisé depuis des milliers en toute région du monde, le petit lait, Lben en arabe et ighi en Kabyle qui prend a chaque fois un nom d'une région à une autre.

En peut dire que le petit-lait et le beurre est la première transformation d'une production animalière familiale et traditionnelle.



Aujourd'hui, ce produit est beaucoup demandé sous forme d'un produit de terroir, appelé petit-lait de chèvre, certes cette chèvre ne peut vivre que dans une ferme mais celle-ci se nourri de quoi ?

**Peut-on produire un produit bio à base de produit chimiques ??**

# Quand le terroir sort du tiroir.

## ما هو المنتوج المحلي؟

هذا الاسم ، الذي يلعب على شفافها ، يعين منتجات من مناطق صغيرة ، والتي تعمل ~~مع~~ لذكر باستخدام الطرق التقليدية للحصول على منتج خاص بالمنطقة ، أو منتج عضوي ، أو منتج طبيعي ، أو ببساطة منتج أصلي .

سوق عالي يبدأ من البيضة إلى الدجاجة .. أناس خياليون لا يعرفون استخدام الكيماويات أو حتى المعدات الحديثة

تراهم في مخيلتنا كأشخاص بسطاء ، يحاولون كسب لقمة العيش من منتجاتهم العائلية الصغيرة دون خس أو الرغبة والبحث لتكوين ثروة

لكن لسوء الحظ ليس دائمًا التعبير المخلص عن الاحترام الصارم لتقاليد الصحيحة. اليوم الكل يبحث على الجودة ثم المنافسة بكل الوسائل لتحقيق ربح أفضل منذ الامركزية الإدارية للمناطق ، عاد مفهوم الانتاج المحلي الطبيعي ساري المفعول. على النقيض من الحياة الحضرية ، تجذب الناس من المدن الذين يشعرون بالحنين إلى جذورهم. وهكذا اكتسب جنون المنتجات المحلية زخماً على مدار الخمسة عشر عاماً الماضية

منتج تم استخدامه لعقود من الزمن في جميع مناطق العالم ، اللبن ، ighi في منطقة القبائل ، وأسماء أخرى من جهة لجهة و من بلد لأخر.

يمكن القول أن اللبن والزبدة هما أول تحول في والإنتاج الحيواني التقليدي



اليوم ، هناك طلب كبير على هذا المنتوج في شكل منتوج محلي تحت اسم لبن الماعز. بالطبع ، لا يمكن لهذا الماعز العيش إلا في مزرعة ، ولكن ما الذي يتغذى عليه؟

هل نستطيع إنتاج منتج طبيعي تقليدي من مواد كيميائية ??

## الفرق بين اللبن الزبادي و اللبن الرايب

غالباً ما يتم الخلط بين الرائب والبن المزبد أو المنسوج الزبد جزئياً



**البن الرائب** هو الحليب الذي تعرض للتخمر بشكل طبيعي عن طريق الحرارة أو شيء ما (ليمون. خل. المخثر). ثم يتم وضع الحليب جانبًا لبعض ساعات حتى يصبح مخثراً أو رائب ikil بالقبائلية .

**طرق التخثير** إن وضع بعض المواد في الحليب الطازج يأدي به مباشرة إلى التخثر مثل



فطر الكفير المختر الكميائي



جذور الخرسوف



مصل التّين



الخل



عصير الليمون

**اللبن أو اللبن الزبادي** أيضاً **اللبن الممزوج الزبدة جزئياً**  
يسمى أيضاً مصل-اللبن بالفرنسية **Le petit-lait** و بالقبائلية **ighi**



**مصل الحليب** هو المادة السائلة المتبقية من الحليب بعد تجبيشه أو خضعه لاستخراج الزبدة منه أو عمل الجبنة.

بِقَلْمِ بِسَاحِ عَبْدِ الْقَادِرِ

## Le Caprin et les incendies de forêts.

Après les incendies meurtriers de l'an dernier, qui avaient fait plus de 200 morts dans la Kabylie, cet été a été beaucoup plus calme, avec une surface calcinée de 75 %.

Autrefois, il n'y avait pas tous ces incendies. Il y avait des milliers d'animaux qui nettoyaient en broutant. Il y en avait des centaines de bergers. Aujourd'hui, peu ceux qui ont gardé quelques chèvres pour leur passion et amour à cet animal et ses produits lait, beurre, fromage et le petit-lait.

*La chèvre, est la meilleure débroussailleuse écologique. Surtout la chèvre locale qui n'est pas difficile en matière d'alimentation. Romarin, tamaris, chêne genévrier, Oléastre, lentisque ...*



*Les chèvres peuvent manger tout ce qui se situe à leur hauteur, ou d'un mètre de sa hauteur lorsqu'elles se mettent sur leurs deux pattes arrière.*

*Autrefois, dans la Kabylie, existe des pistes piétonnes aux animaux de fermes à travers les broussailles, appelé en Kabyle ([avrid imeksewen](#)) -la route des bergers- qui est l'accès facile aux massifs forestiers pour faciliter les moyens de luttes contre ces incendies.*



*Aussi les bergers étaient des en surveillance quotidienne observent tout le territoire qui est impossible aux acte de sabotage à des gens visant à incendier volontairement **des forêts**.*

*Le retour des troupeaux de caprin, demeure aujourd'hui, une obligation dans les régions montagneuses et forestières.*

## قطعان الماعز وحرائق الغابات

بعد الحرائق المميتة في العام الماضي ، والتي أودت بحياة أكثر من 200 شخص في منطقة القبائل ، كان هذا الصيف أكثر هدوءا ، حيث احترق 75٪ من المنطقة

في الماضي ، لم تكن هناك كل هذه الحرائق. كان هناك الآلاف من الحيوانات ترعى وتنظف. كان هناك المئات من الرعاعة ، اليوم عدد قليل من الرعاعة الذين يرعون القليل من الماعز لشغفهم وحبهم لهذا الحيوان ولحليبه والزبدة ، والجبن ، ومنتجات مصل اللبن فقط.



الماعز هو أفضل قواطع بيئي. ولا سيما الماعز المحلي الذي لا يصعب إرضاعه عندما يتعلق الأمر بالطعام ". اكليل الجبل ، الدردار. البلوط ، العرعر، حبوب السدر الزبيوج ... يمكن للماعز أن يأكل أي شيء في مستوى ارتفاعه ، أو متراً أكثر عندما يقف على رجليه الخلفيتين .



في الماضي ، في منطقة القبائل ، كانت هناك ممرات مشاة لحيوانات المزرعة من خلال الأعشاب الكبيرة ، تسمى في منطقة Avrid imeksewen-أي طريق الرعاعة. وهو يسهل الوصول إلى كتل الغابات لتسهيل وسائل مكافحة هذه الحرائق .

كما كان الرعاعة يراقبون يومياً جميع الأراضي ، الذي جعل الأمر مستحيل لتخريب الذي يهدف إلى إشعال النار طواعية في الغابة .

عودة قطعان الماعز ، لا تزال قائمة اليوم ، في المناطق الجبلية والغابات اليوم نرى أن عودة قطعان الماعز بات اجباري لحماية الثورة الغابية.

بقلم السيد عبد القادر بسماح

# *Viande de santé*

Page 07

## *Le cholestérol et la viande caprine*

### *Une viande au goût délicat*

*La viande de chevreau, Viande peu connue en villes elle est adorée par les villageois et les gens de campagne.*

*Elle possède plusieurs caractéristiques qui en font une viande de premier choix. Son goût délicat, sa tendreté en bouche et sa délicieuse saveur nous permettent de dire que la viande de chevreau mérite amplement d'être découverte.*

*Par comparaison, son goût fin se rapproche de la viande gibier et sa texture est semblable à la viande bovine.*



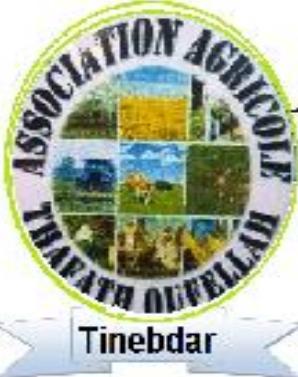
### *De loin meilleure pour la santé*

*Outre ses qualités gastronomiques, la viande caprine se distingue par ses bienfaits pour la santé. Viande maigre, elle offre une teneur en cholestérol faible, une bonne qualité protéique ainsi que d'excellentes valeurs nutritives. Cuisinée de façon similaire, elle est 50 à 65 % moins grasse que la viande de bœuf et 40 % moins grasse que le poulet.*

### *Valeurs nutritives*

#### *Gras saturé   Protéines   Cholesterol*

<i>Caprin</i>	<i>1g</i>	<i>3g</i>	<i>64mg</i>
<i>Poulet</i>	<i>2g</i>	<i>3g</i>	<i>76mg</i>
<i>Boeuf</i>	<i>3g</i>	<i>8g</i>	<i>73mg</i>
<i>Ovin</i>	<i>3g</i>	<i>8g</i>	<i>78mg</i>



*Association agricole*

*Thafath Ufallah  
en collaboration avec*

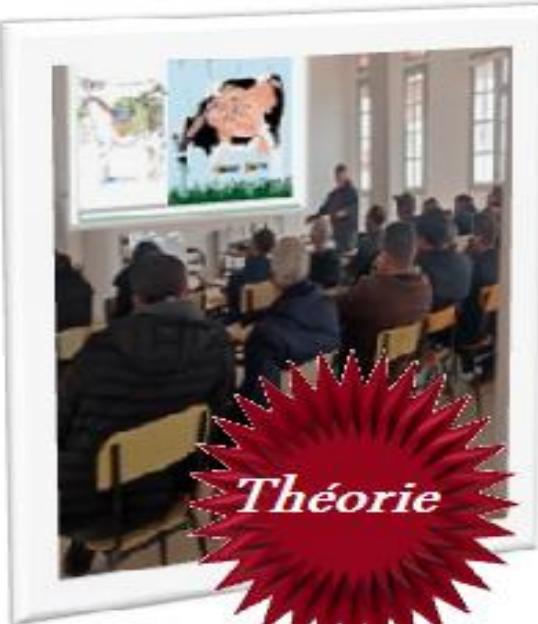
*CFPA de Chemini*



*Vous propose*

*Une formation sur  
l'élevage moderne caprin*

*Trois (03) mois , une journée par semaine.*



*Contact .*

**07.93.78.66.42**

**05.53.36.93.57**

*Adresse*

**Village ikhlidjen**

**Cne Tinebdar.**

## ***Les femmes rurales et l'elevage caprin***

Dans les pays européens et du sud africain, Les femmes et les jeunes filles jouent un rôle majeur et de plus en plus reconnu dans la pérennité des foyers et des communautés en zone rurale.

Elles constituent une large part de la main d'œuvre agricole. la fonction de la bergère ou d'éleveuse de caprin, contrairement à notre pays ce métier est réservé aux hommes, rare pour trouver une femme qui fait ce métier et presque nul pour les jeune filles, sauf dans le cas des **vieille ce qu'ils appellent en Kabylie « Thaghat tamghart »** ou la chèvre de la veuve. Une tradition Kabyle. Posséder une chèvre voir deux, pour la consommation laitières familiales.

Autrefois était un symbole Kabyle et un message, une veuve qui possède une chèvre, veut dire qu'elle ne veut pas se marié ou de se remarié, avoir une chèvre est une autosuffisance à leur pensée du lait , du beurre, du petit-lait et de la viande pour les grandes occasions.

Elles contribuent aussi de manière significative à la production agricole, et les ramassages de récoltes.



# Le fourrage hydroponique 1/5

Page 10

Le fourrage vert est essentiel pour nourrir les chèvres laitières , mais la disponibilité des terres est réduite et l'eau manque. Il est devenu difficile de produire la quantité requise de fourrage vert tout au long de l'année. Le manque de fourrage de qualité entrave la croissance de la production et la reproduction du caprin.

Dans cet article, vous apprendrez comment cultiver du fourrage hydroponique en quelques étapes faciles. Cela peut vous aider à résoudre le problème du fourrage vert.

Le fourrage hydroponique est produit en cultivant des graines sans terre, et avec très peu d'eau. En six ou sept jours, les graines germent, les plantules atteignent 30-35 cm de hauteur et fournissent un fourrage très nutritif.



## Avantages des fourrages hydroponiques :

### 1) Valeur nutritive

Le fourrage hydroponique contient plus d'éléments nutritifs que les aliments secs ou les céréales fourragères traditionnelles. il contient beaucoup de glucides, de minéraux et de vitamines.

### 2) rapide à pousser

Comparé au fourrage traditionnel qui a souvent besoin de deux mois pour pousser, vous pouvez cultiver du fourrage hydroponique en une semaine seulement.

### 3) moins d'eau nécessaire

Par rapport à la production conventionnelle de fourrage, le fourrage hydroponique nécessite moins d'eau. Seulement 3 à 4 litres d'eau sont nécessaires pour cultiver un kilogramme de fourrage hydroponique contre 70 à 100 litres d'eau nécessaires pour le fourrage traditionnel.

## 4) Production quotidienne facile

Le fourrage hydroponique peut être produit régulièrement tout au long de l'année, même en cas de faible hydraulicité.

## 5) Produits chimiques ou pesticides

Il n'exige aucun produit chimique ou pesticide pour sa croissance.

## 6) Moins de main-d'œuvre et moins de frais de transport

le fourrage hydroponique exige moins de main-d'œuvre et moins de frais de transport. La plupart des agriculteurs cultivent des cultures hydroponiques d'aliments verts à proximité de leur troupeau.

## Construction d'un système de fourrage hydroponique:

Pour produire du fourrage de bonne qualité, il faut pouvoir contrôler la température et l'humidité. Le fourrage se développe facilement dans des conditions environnementales semi-contrôlées avec une plage de température de 15-32 °C et une humidité relative de 80-85%.

De plus, la lumière est nécessaire pour cultiver le fourrage, vous devez donc construire un abri recouvert d'un filet anti insecte ou une serre à faible coût.

# Le fourrage hydroponique 3/5

## ★ Construction de la structure

Pour construire la structure du hangar ou d'une serre à bas prix, vous pouvez utiliser des pieds de sapins, des tiges de fer ou des tuyaux en plastique et vous avez également besoin de filets d'ombrage ou de filets aux récoltes d'olives, pour couvrir cette structure.



Cultiver du fourrage hydroponique, vous aurez besoin de plateaux de taille moyenne d'environ 30 x 40 cm. Ils doivent être faits de plastique de qualité et assez solide pour supporter le poids du fourrage.



N'utilisez que des semences de bonne qualité pour la production de fourrage hydroponique, n'utilisez jamais de semences cassées ou malsaines car elles ne germeront pas ou ne pousseront pas correctement.

Vous pouvez utiliser du maïs, des légumineuses, du blé, orge... pour faire du fourrage hydroponique, mais n'utilisez pas de graines de millet perlé (البراق) et de sorgho car leurs feuilles contiennent un poison qui peut nuire à vos chèvres.

Dans des conditions climatiques froides, les semences de blé et d'avoine sont bonnes tandis que dans des conditions climatiques chaudes, les semences de maïs conviennent à la production de fourrage hydroponique.

# Le fourrage hydroponique 4/5

Ajoutez de l'eau tiède dans un seau en plastique et les semences, retirez les graines qui flottent sur l'eau parce qu'ils ne germeront pas, éliminez toutes les impuretés



Après cela, ajoutez une cuillère à soupe de sel ou de javal dans l'eau pour minimiser les risques de prolifération de champignons sur les graines germées.



Laissez tremper les graines dans l'eau pendant environ 12 heures.

Après 12 heures, égouttez l'eau et lavez les graines dans de l'eau propre.

Transférez les graines dans les plateaux, étalez les uniformément et placez ces plateaux sur l'étagère



# Le fourrage hydroponique 5/5

Arrosez légèrement les graines germées avec de l'eau à température ambiante.

Par temps chaud, arrosez toutes les deux heures, toutes les 4 heures par temps froid.

Maintenez propre l'espace de culture, cela aide à réduire les risques de développement de champignons et de moisissures.



Dans un délai de sept jours, à partir d'un plateau contenant 350 grammes de semences de maïs, vous pouvez produire environ de cinq



à huit kilogrammes de fourrage pour vos chèvres.

Au bout de 6 ou 7 jours, sortez les plaques de fourrage du plateau, coupez-les en petits morceaux avant de les donner aux chèvres, afin qu'il soit plus facile à consommer.

Évitez de garder en culture le fourrage plus de neuf jours. Après neuf jours, la valeur nutritive du fourrage commence à diminuer lentement et les fibres commencent à se développer.

Donnez cette nourriture aux chèvres avec des aliments concentrés et du fourrage sec.

Le fourrage hydroponique est très appétant et nutritif et les chèvres qui en récoivent l'apprécient.

# الأعلاف المائية

العلف الأخضر ضروري لإطعام الماعز ، لكن توافر الأراضي يقل والمياه نادرة. أصبح من الصعب إنتاج الكمية المطلوبة من العلف الأخضر على مدار العام. عدم وجود علف جيد يعيق نمو إنتاج وتكاثر الماعز

يتم إنتاج الأعلاف المائية عن طريق زراعة البذور بدون تربة وبقليل من الماء. في غضون ستة أو سبعة أيام ، تنبت البذور ، ويصل ارتفاع الشتلات إلى 30-35 سم وتوفر علفاً مغذياً للغاية

## فوائد الأعلاف المائية

### 1 القيمة الغذائية

يحتوي العلف المائي على عناصر مغذية أكثر من العلف الجاف أو علف الحبوب التقليدي. يحتوي على الكثير من الكربوهيدرات والمعادن والفيتامينات

### 2 سريع النمو

مقارنة بالأعلاف التقليدية التي تحتاج غالباً إلى شهرين لتنمو ، يمكنك زراعة الأعلاف المائية في أسبوع واحد فقط

### 3 حاجة أقل للمياه

مقارنة بإنتاج الأعلاف التقليدية ، تتطلب الزراعة المائية كميات أقل من المياه. لا يلزم سوى 3 إلى 4 لترات من الماء لزراعة كيلوغرام واحد من الأعلاف المائية مقارنة بـ 70 إلى 100 لتر من المياه اللازمة للأعلاف التقليدية

### 4 سهولة الإنتاج اليومي

يمكن إنتاج الأعلاف المائية بانتظام على مدار العام ، حتى في ظروف المياه المنخفضة .

# الأعلاف المائية

5 الكيماويات أو المبيدات

لا تتطلب أي مواد كيميائية أو مبيدات لنموها

6 يد عاملة أقل وتكليف نقل أقل

يتطلب الأعلاف المائية عمالة أقل وتكليف نقل أقل. يزرع معظم المزارعين محاصيل غذائية خضراء مائية بالقرب من قطيعهم.

## بناء نظام الأعلاف المائية

لإنتاج علف عالي الجودة ، يجب أن تكون قادرًا على التحكم في درجة الحرارة والرطوبة. ينمو العلف بسهولة في ظروف بيئية شبه خاضعة للرقابة مع نطاق درجة حرارة 15-32 درجة مئوية ورطوبة نسبية 80-85٪ بالإضافة إلى ذلك ، هناك حاجة إلى الضوء لزراعة العلف ، لذلك يجب أن تبني مأوى مغطى بشباك الحشرات أو دفيئة منخفضة التكلفة

لبناء هيكل سقيفة أو دفيئة رخيصة ، يمكنك استخدام أغصان أشجار أو قضبان حديدية أو أنابيب بلاستيكية وتحتاج أيضًا إلى شبكات الظل أو شبكات جمع الزيتون لتغطية هذا الهيكل



# الأعلاف المائية



لزراعة العلف المائي ، ستحتاج إلى صواني متوسطة الحجم بحوالي 30 الى 40 سم . يجب أن تكون مصنوعة من البلاستيك على الجودة وقوية بما يكفي لتحمل وزن العلف

يجب أن تبقى البذور رطبة ، لذا تجنب الصواني المعدنية لأنها تصدأ بسهولة

استخدم فقط البذور الجيدة لإنتاج الأعلاف المائية ، ولا تستخدم أبداً البذور المكسورة أو غير الصحيحة لأنها لن تتبرأ أو تتمو بشكل صحيح

يمكنك استخدام الذرة والبقوليات والقمح والشعير ... لصنع الأعلاف المائية ، لكن لا تستخدم بذور البرادة والسرغو لأن أوراقها تحتوي على سم يمكن أن يضر بالماعز في الظروف المناخية الباردة ، تكون بذور القمح والخرطال جيدة بينما تكون بذور الذرة مناسبة في الظروف المناخية الحارة لإنتاج الأعلاف المائية



# الأعلاف المائية



أضف الماء الفاتر إلى دلو بلاستيك والبذور ،  
قم بإزالة البذور التي تطفو على الماء لأنها  
لن تنبت ، قم بإزالة جميع الشوائب .



بعد ذلك ، أضيف ملعقة كبيرة من الملح أو  
الكلور(جافيل) إلى الماء لتقليل مخاطر  
انتشار الفطريات على البراعم .



انقل البذور إلى الصواني وانشرها  
بالتتساوي وضع هذه الصواني على الرف .

# الأعلاف المائية

5/5



اسقى بقليل من الماء دافئ ، في الطقس الحار ، اسقى كل ساعتين ، و كل 4 ساعات في الطقس البارد .

حافظ على مساحة النمو نظيفة ، فهذا يساعد على تقليل مخاطر نمو الفطريات والعفن .



في غضون سبعة أيام ، من صينية تحتوي على 350 جراماً من البذور ، يمكنك إنتاج ما يقارب من 5 إلى 8 كغ من علف الأخضر للماعز .

بعد 6 أو 7 أيام ، أخرج أطباق العلف من الدرج ، وقم بقصتها إلى قطع صغيرة قبل إعطائها للماعز ، حتى يسهل على الحيوانات أكلها تجنب الاحتفاظ بالعلف في الزراعة لأكثر من تسعة أيام . بعد تسعة أيام ، تبدأ القيمة الغذائية للأعلاف في الانخفاض ببطء وتبدأ الألياف في النمو يتم تقديم هذا العلف للماعز الحلوب مع الأعلاف الجافة و المركزة الأعلاف المائية مذاق و مغذية للغاية والماعز تأكلها بشهابة



*Association agricole*

*Thafath Ufallah  
en collaboration avec*

*CFPA de Chemini*



*Vous propose*

*Une formation sur  
l'élevage moderne caprin*

*Trois (03) mois , une journée par semaine.*



*Contact .*

**07.93.78.66.42**

**05.53.36.93.57**

*Adresse*

**Village ikhlidjen**

**Cne Tinebdar.**



Revue hebdomadaire d'élevage caprin

# Elevage Caprin

Edition N°003 /2022

Du 29 Mai au 03 juin 2022

Arabic - Français



Au stylo de :  
Abdelkader  
**BESSAIH**

